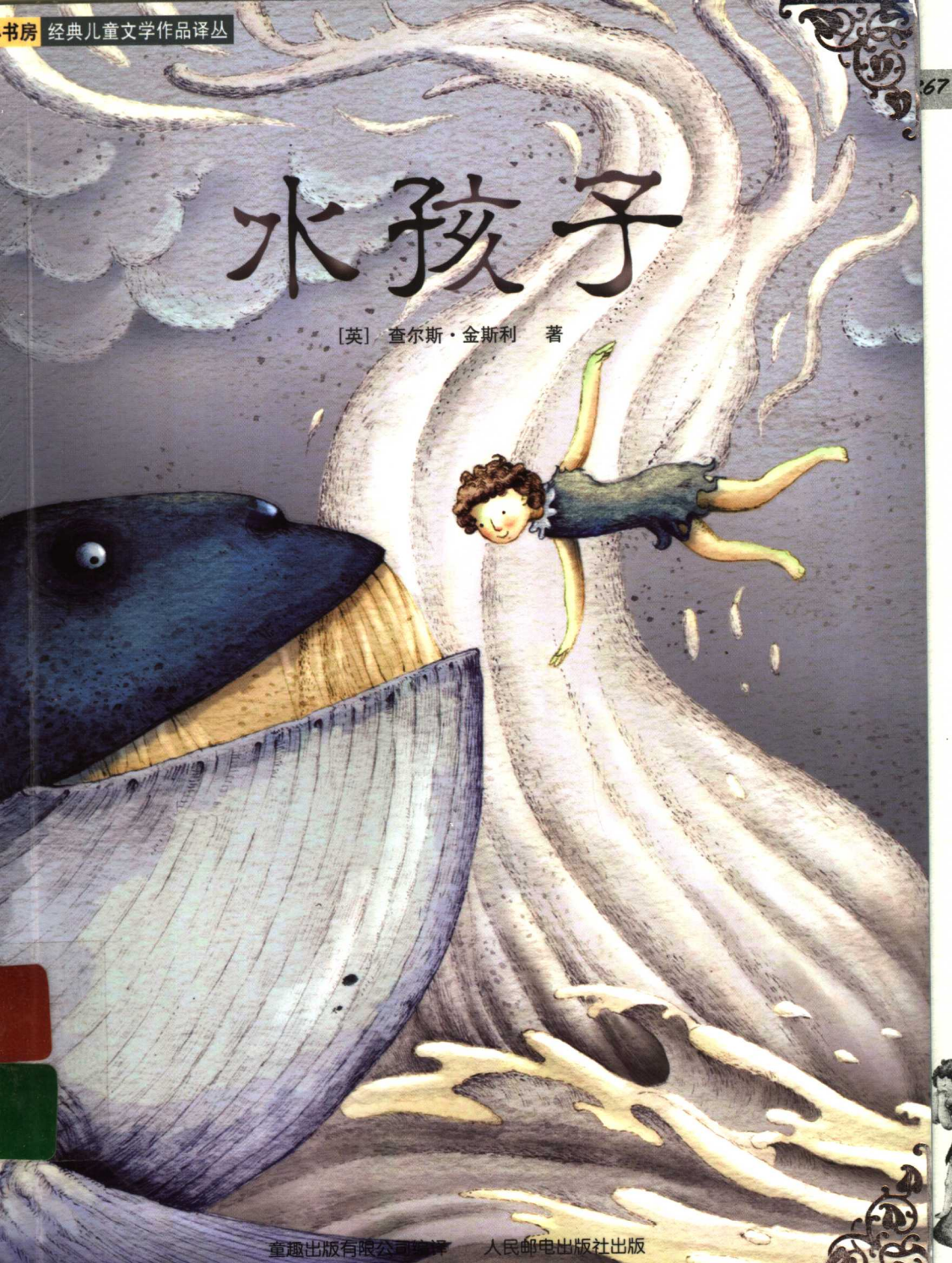


水孩子

[英] 查尔斯·金斯利 著



水 孩 子

[英] 查尔斯·金斯利 著
漪然 译



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

水孩子 / (英) 金斯利著; 奇异堡童书译.- 北京: 人民邮电出版社, 2006.4
(小书房经典儿童文学作品译丛)

ISBN 7-115-14636-5

I.水... II.①金... ②奇... III.儿童文学-长篇小说-英国-近代 IV.I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 027114 号

小书房经典儿童文学作品译丛

奇异堡童书出品 熊亮监制作品

水孩子

(英) 查尔斯·金斯利 著

漪然 译

装帧设计: 江渊 奇异堡童书

封面绘画: 奇异堡童书

绘画、制作: 奇异堡童书

责任编辑: 李眉

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

北京市东城区交道口菊儿胡同7号院 (100009)

尚艺印装有限公司印制

开本: 880 × 1230 1/32

印张: 8.7 字数: 130 千

2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-8000

ISBN 7-115-14636-5/G · 1381

定价: 16.80 元

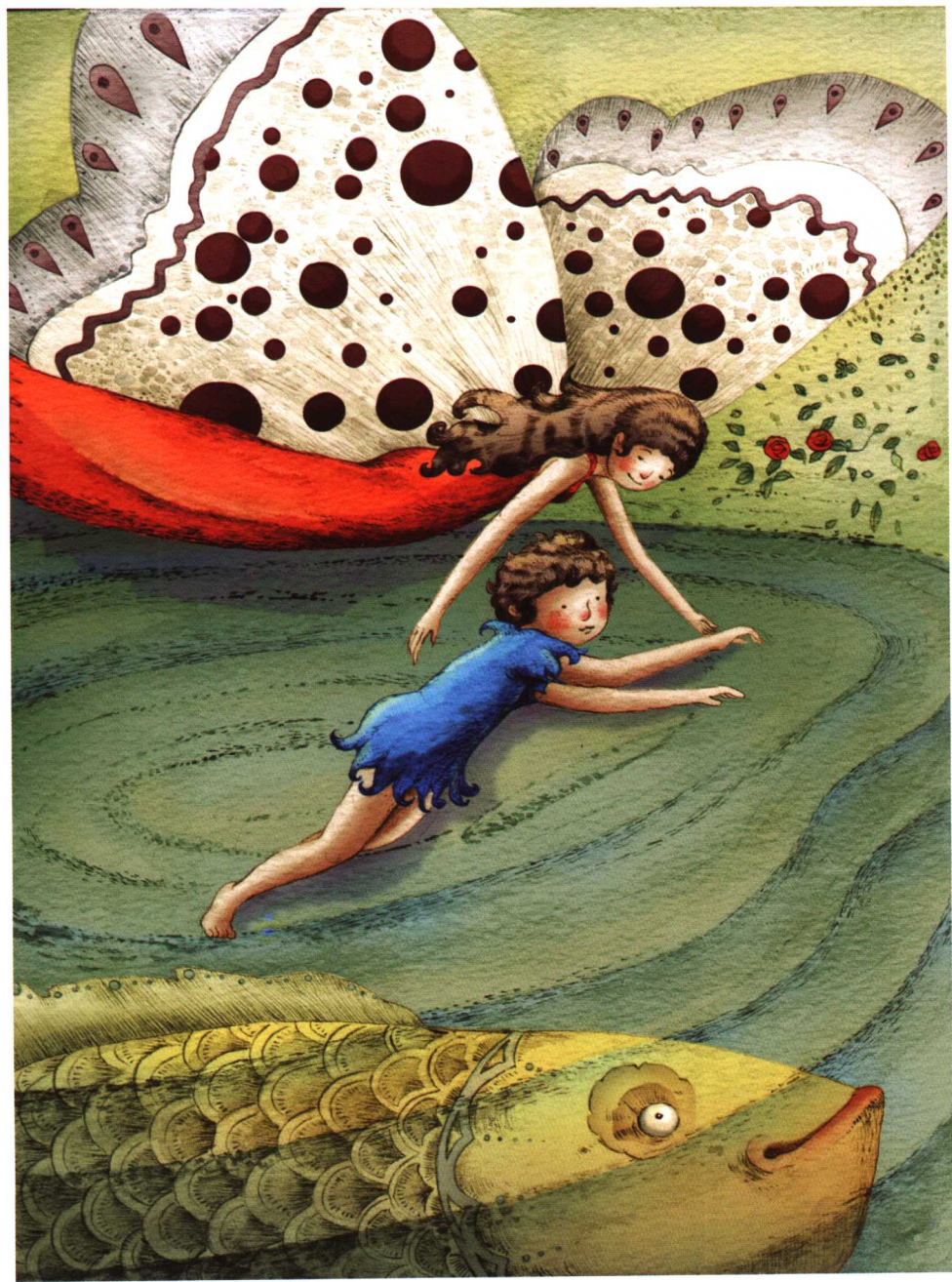


扫烟囱的小可怜



变成水孩子

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com



水中的快乐生活



海洋中的奇遇



终于见到水孩子



艾莉给汤姆上课



去天外仙境





目录

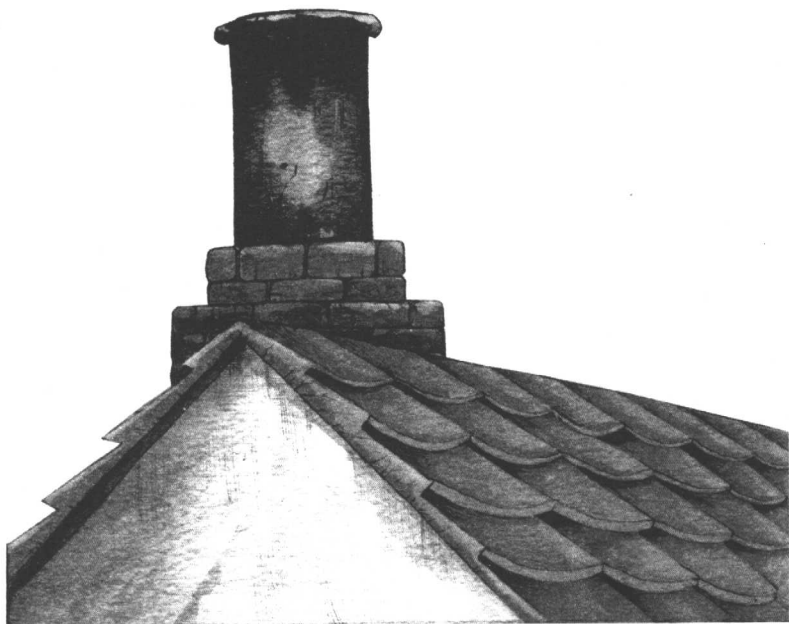
- 第一章/扫烟囱的小可怜。。。 1
- 第二章/变成水孩子。。。 41
- 第三章/水中的快乐生活。。。 71
- 第四章/海洋中的奇遇。。。 110
- 第五章/终于见到水孩子。。。 134
- 第六章/艾莉给汤姆上课。。。 163
- 第七章/去天外仙境。。。 187
- 第八章/历尽艰险见到格利姆。。。 219
- 尾声：道德教训。。。 264
- 

第一章

扫烟囱的小可怜

很久以前，有一个扫烟囱的小男孩，名叫汤姆。这个名字很短，你以前一定也听说过，因此你记住它不会有多大困难。

汤姆住在英格兰北部的一个大城镇里，那儿有很多的烟囱可扫，因此汤姆有很多的钱可赚，汤姆的师





傅也就有很多的钱可花。

汤姆不会读书，不会写字，他也从不关心读书写字。他从不洗脸，因为他住的院子里连水都没有。没有人教他做祷告，他甚至从没听说过上帝或基督——除了在骂人的话里，那是一种你们从未听过的话，要是他也从未听过就好了。

一天当中，汤姆有一半时间在哭泣，一半时间在欢笑。当他被迫爬进黑糊糊的烟囱，可怜的膝盖和手肘被擦伤而疼痛难忍时，当烟灰迷了眼睛时，当师傅打骂他时，当肚子饿没东西吃时——这些事儿是天天都有的，他就会伤心地哭泣。

当然，也有一些令他开心的事情。例如，和别的男孩一起做抛掷硬币或是跳田鸡的游戏，或是有人骑马路过，他们向马腿扔石子，这种时候他就会笑。尤其是向马腿扔石子，要是当时附近有堵墙能让他躲在后面不被发现的话，那才叫过瘾呢！

在汤姆看来，扫烟囱、饿肚子、挨打受骂，这些都是世界上本来就应该有的事情，就像老天刮风下雨一样自然。这些事他都能像个男子汉一样硬着头皮挺过去，就如同他的老驴子对待冰雹的态度一样，晃晃



脑袋，然后仿佛什么也没发生似的，照样欢欢喜喜的，幻想着将要来临的好日子：

到那时，他已长大成人，当上了扫烟囱的师傅。他坐在酒店里，面前放着大杯的啤酒，嘴里叼着长长的烟斗，拿银币作赌注和人赌钱；他身穿棉绒衣服，脚蹬长筒皮靴；他养一条灰耳朵的白哈巴狗，并且把小狗崽装在自己口袋里——一副不折不扣的男子汉派头。

他也要收学徒，收上一个，两个，三个，能收多少就收多少。太妙了！他也要虐待他们，要是他们敢不听话就揍得他们团团转，就像他的师傅对待他那样。收工回家时，让他们扛烟灰袋。而他呢，他要骑着驴子趾高气扬地走在他们前头，嘴上叼着烟斗，扣眼里插朵花儿——那气派就像走在军队前面的国王一样。

没错，尽管这只是幻想，但好日子总会到来的。所以，每逢师傅格外开恩，让他喝完杯里剩下的几滴啤酒时，汤姆就是这座城里最快乐的孩子了。

一天，一个神气十足的小马童骑马来到了汤姆住的院子里。当时汤姆躲在一堵墙后面，正拿起半块砖头





对准了马腿。这是他们这种地方欢迎陌生人的惯例。但是，没等他的把戏得逞，小马童就看到了他，向他打听扫烟囱的格利姆先生住在哪里。格利姆先生就是汤姆现在的师傅。汤姆赶紧悄悄地把砖头放在墙后，走过去接生意——他可是个懂生意经的聪明孩子，既然是主顾，当然得客客气气。

小马童让格利姆先生明天一早就到约翰·哈索沃爵爷府上去，那儿有烟囱需要打扫，而原来给爵爷府打扫烟囱的人被关进了监牢，因此必须另请他人。

小马童说完就急匆匆地走了，汤姆都没来得及问他，那个人为什么会被关进监牢。汤姆对这种事情很感兴趣，因为他也有一两次同样的经历。

还有，那个小马童看上去非常整洁——黄褐色的护腿，黄褐色的马裤，黄褐色的外套，雪白的领带，领带上还别着一枚精巧的小别针，还有一张干净的红润的圆脸蛋。汤姆心里真是别扭极了，越想越觉得小马童很讨厌。他心想，这人不过是个傲慢无礼的家伙，穿一身漂亮的衣服，装得神气活现，其实这些衣服全是别人给他买的，有什么了不起！

汤姆走到墙后拾起一块砖头，想在那人离开时给



他马腿上砸一砖头。但是转念一想，人家是来谈生意的，也没什么恶意，也就作罢了。

汤姆的师傅见招徕了新主顾，高兴坏了，一拳把汤姆打倒在地——这是他发泄情感的惯用方式。可怜的汤姆！那天晚上，师傅的酒照样喝得特别多，比平时多两倍还不止，为的就是第二天能早早起床。他的想法是：一个人睡醒以后头越是疼，就越是愿意出去呼吸新鲜空气。

第二天早上才四点，他真的就起床了。起床后他又把汤姆一拳打倒在地，这次是为了给汤姆一个教训（就像年轻的少爷们在公立学校经常受到的教训一样），好叫他这一天特别乖一点，别惹是生非。因为他们要去的是大户人家，只要主顾满意，就可以做成一笔好生意。

事实上，汤姆也是这样想的。即使师傅不打他，他也会乖乖地听话，好好地表现。因为在他看来，哈索沃是世界上最了不起的地方（虽然他从未见过），而且约翰爵爷是世界上最厉害的人（约翰爵爷他是见过的，正是这位爵爷曾经两次把他送进监牢）。

哈索沃确实是个了不起的地方，即使是在富丽的

